

Micro Hi-Fi System

MCM710

Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

Руководство пользователя

Instrukcja obsługi

Užívateľský manual

Návod na používanie

Felhasználói kézikönyv



PHILIPS

MAGYARORSZÁG

Minőségtanúsítás

A garanciajegyben feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem! A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szervíz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség 230-230 V/50 Hz
Elemes működéshez CR2025
Névleges frekvencia 50 Hz (vagy 50-60 Hz)

Teljesítmény

névleges < 7 W
készületi állapotban < 1 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg 11 kg

Befoglaló méretek

szélesség 248 mm
magasság 110 mm
mélység 307 mm

Rádiórész vételi tartomány

URH 87,5 – 108 MHz
MW 531 – 1602 KHz

Erősítő rész

Kimeneti teljesítmény 2 x 50 W RMS

ČESKA REPUBLIKA

Vystraha! Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

Nebezpečí! Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

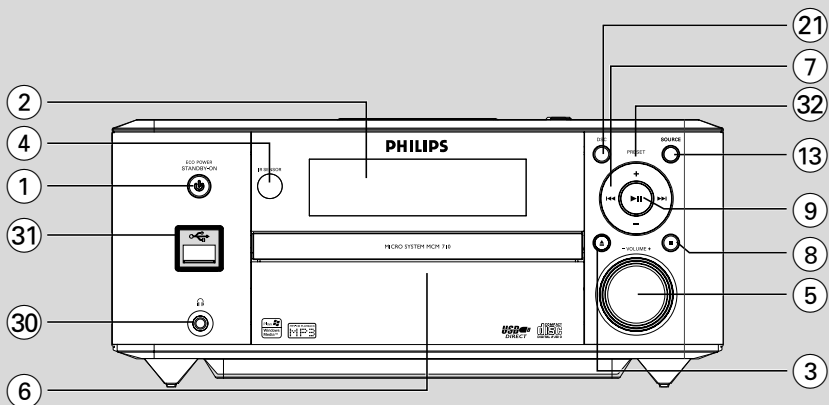
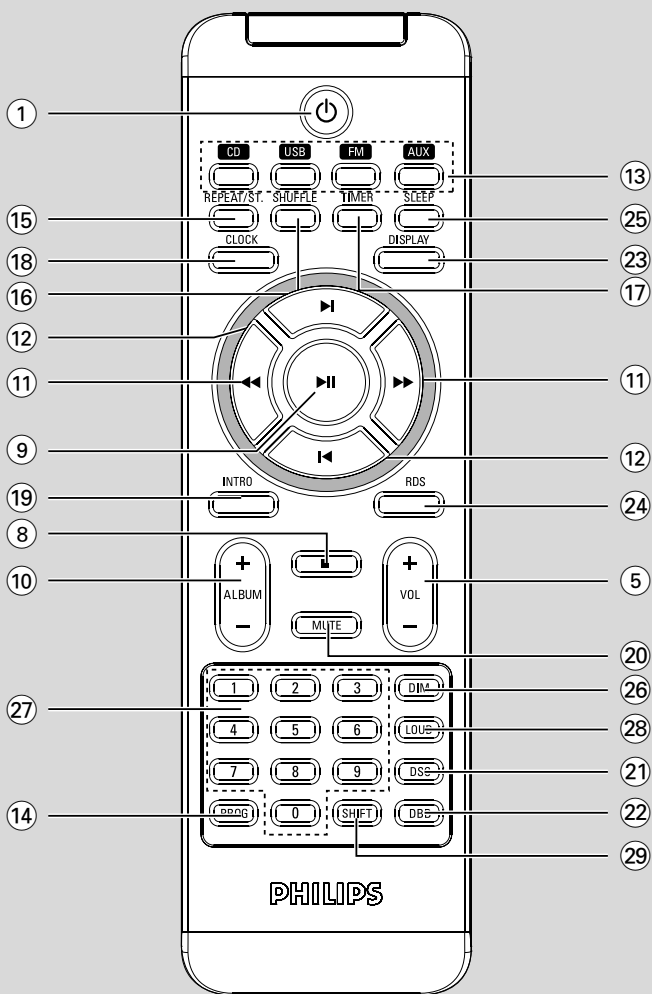
Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

Záruka: Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami

SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chránite pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!



CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

Русский ----- 6

Polski ----- 26

Česky ----- 46

Slovensky ----- 66

Magyar ----- 86

Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar

СОДЕРЖАНИЕ

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Информация по охране окружающей среды	7
Принадлежности, поставляемые в комплекте	7
Информация по безопасности	7
Правила безопасности при прослушивании	8

ПОДГОТОВКА

Соединения на задней панели	9 ~ 10
Перед использованием пульта дистанционного управления	11
Замена батареек (литиевые CD2025) в панели дистанционного управления	11

Кнопки управления

Кнопки управления на системе и на датчике дистанционного управления	12~13
---	-------

Основные функции

Включение системы	14
Переключение системы в резервный режим ECO POWER	14
Экономичный автоматический резервный режим	14
Регулировка громкости и звука	14

CD/MP3-CD

Проигрывание CD	15
Основные средства управления при воспроизведении	15~16
Проигрывание MP3диска	16
Различные режимы проигрывания: SHUFFLE и REPEAT	17
Программирование номеров звуковых дорожек	17
Стирание программы	17

Прием радио FM

Настройка на радиостанции	18
Программирование радиостанций	18~19
Автоматическое программирование	
Программирование вручную	
Настройка на запрограммированные станции	19
RDS19	
Установка времени RDS	19

Внешние источники

Использование устройства, не поддерживающего USB	20
Использование устройства массовой памяти USB	20~21

Часы/Таймер

Установка часов	22
Включение часов	22
Установка функции TIMER	22
Включение и выключение функции засыпания SLEEP	22

Технические характеристики

.....	23
УХОД	23

Устранение неисправностей

.....	24~25
-------	-------

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips!

Для получения максимальной поддержки, предлагаемой Philips, зарегистрируйте Ваше изделие в www.philips.com/welcome.

Данное устройство соответствует требованиям по радиоинтерференции, действительным в Европейском Сообществе.

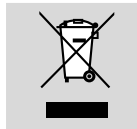
Информация по охране окружающей среды

Упаковка не содержит излишних упаковочных материалов. Мы попытались сделать все возможное для того, чтобы можно было легко разделить упаковку на три материала: картон (коробка), полистироловая пена (буффер) и полиэтилен (мешки, защитные пенные прокладки).

Ваша система изготовлена из материалов, которые могут быть рециркулированы и вторично использованы в том случае, если ее разmontаж выполняется специализированным предприятием. Просим вас соблюдать местные постановления относительно выброса упаковочных материалов, разрядившихся батарей и вышедшего из употребления оборудования.

Утилизация старого устройства

Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно.



Если товар имеет символ с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/EC.

Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров.

Соблюдайте местные правила. Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.

Принадлежности, поставляемые в комплекте

- 2 коробки колонок
- Пульт дистанционного управления (с батареей)
- проводочная антенна FM

Информация по безопасности

- Перед использованием системы проверьте соответствие напряжения, указанного на фирменной табличке (или около переключателя напряжения) вашей системы местному напряжению. В противном случае свяжитесь с вашим дилером.
- Установите систему на плоскую стабильную поверхность.
- Установите систему в месте с адекватной вентиляцией для предотвращения перегрева системы. Обеспечьте зазор 10 см сзади и сверху и 5 см по сторонам.
- Нельзя создавать помехи вентиляции, закрывая предметами вентиляционные отверстия, например, газетой, скатертью, шторами, и т.д.
- Предохраняйте систему, батареи и диски от чрезмерной влажности, дождя, песка и не ставьте ее вблизи источников теплоты, вызванной отопительным оборудованием или прямым солнечным светом.
- Нельзя располагать около прибора источники открытого пламени, например, зажженные свечи.
- Нельзя ставить на прибор предметы, наполненные водой, например, вазу.
- Механические части устройства состоят из самосмазывающихся подшипников, смазывать их не следует.
- Не допускайте воздействия на проигрыватель высоких температуры и влажности.
- Установить устройство вблизи розетки переменного тока с обеспечением незатрудненного доступа к вилке сетевого кабеля.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Если система была внесена непосредственно из холодного окружения в теплое, или же если она установлена в очень влажном помещении, то внутри системы, на оптике проигрывателя дисков может скопиться влага. Если это произойдет, то проигрыватель CD не будет функционировать нормальным образом. Следует оставить систему во включенном состоянии, без диска, на протяжении примерно одного часа, до тех пор, пока нормальное проигрывание не будет возможным.
- Механические части устройства содержат самосмазывающиеся подшипники, смазывать их нельзя.
- **Если система в резервном режиме, она потребляет энергию. Для полного отключения питания системы выньте вилку из настенного разъёма.**

Правила безопасности при прослушивании

Слушайте с умеренной громкостью.

- Прослушивание наушников на максимальной громкости может привести к ухудшению слуха. Данное устройство может воспроизводить звук с таким уровнем громкости, который, даже при прослушивании в течение минуты, может привести к потере слуха у обычного человека. Возможность воспроизведения с высоким уровнем громкости предназначена для лиц с пониженным слухом.
- Уровень громкости может быть обманчивым. Со временем ваш слух адаптируется к более высоким уровням громкости. Поэтому после продолжительного прослушивания, то, что кажется нормальной громкостью, фактически может быть громким и вредным для вашего слуха. Во избежание этого установите безопасную громкость устройства, и подождите адаптации к этому уровню.

Для установки безопасного уровня громкости:

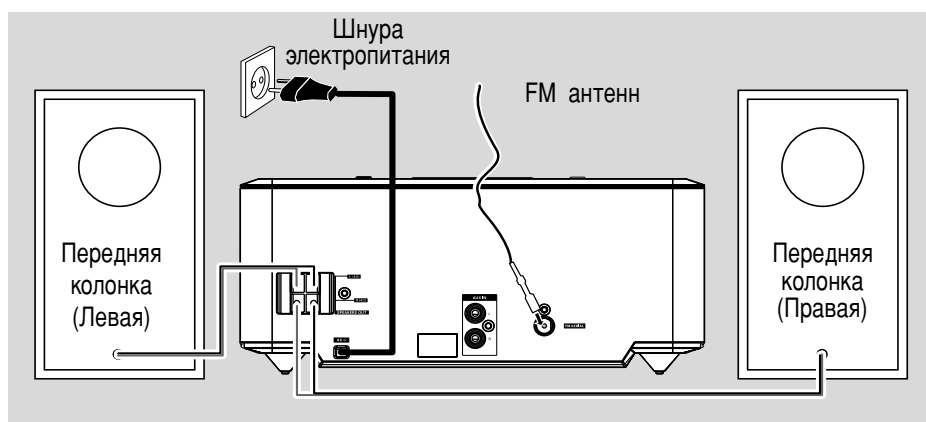
- Установите регулятор громкости на низком уровне.
- Медленно повышайте уровень громкости, пока звучание не станет достаточно четким, комфортным, без искажений.

Прослушивание в течение разумного срока:

- Прослушивание в течение длительного времени, даже при безопасном уровне громкости, может стать причиной потери слуха.
- Старайтесь использовать ваше аудиооборудование с разумной продолжительностью и устраивать перерывы прослушивания.

При использовании наушников соблюдайте следующие правила.

- Слушайте с умеренным уровнем громкости, с разумной продолжительностью.
- Не устанавливайте уровень громкости, мешающий слышать окружающие звуки.
- В потенциально опасных ситуациях следует соблюдать осторожность или временно прерывать прослушивание.
- Не используйте наушники во время управления транспортными средствами, а так же во время катания на велосипеде, роликовой доске и т.п.
- Это может привести к транспортно-аварийной ситуации и во многих странах запрещено.



Соединения на задней панели

Типовая таблица находится на задней панели вашей системы.

Ⓐ Power

Прежде чем подключать шнур питания AC левого динамика к розетке на стене, убедитесь в выполнении всех подключений.

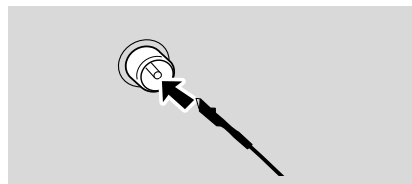
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Для оптимального функционирования пользуйтесь исключительно оригинальным сетевым проводом.
- Никогда не выполняйте соединения и не изменяйте их, если устройство включено в сеть.

Во избежание перегрева система снабжена встроенной предохранительной цепью. Следовательно, в чрезвычайных условиях ваша система может автоматически переключиться на резервный режим. Если это произойдет, то перед использованием системы подождите, пока она остынет (не для всех версий).

Ⓑ Подключение антенны

Подключите поставляемую антенну FM к клемме **FM AERIAL**. Полностью извлеките и отрегулируйте положение антенны для оптимального приема сигнала.



- Для лучшего приема диапазона FM в режиме стерео подсоедините внешнюю антенну FM в разъем FM AERIAL (FM ANTENNA).

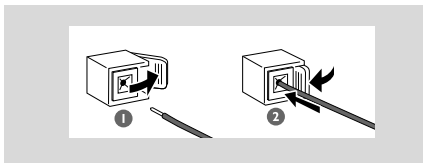
Полезный совет:

- Данная система не поддерживает прием сигналов MW.

ПОДГОТОВКА

С Подключение динамиков

Подключите провода динамиков к гнездам SPEAKERS (4Ω), правый динамик к "R" а левый к "L", цветной (маркированный) провод к "+" а чёрный (немаркированный) к "-".



- Полностью введите обнажённую часть провода динамика в гнезде, как показано.

Примечания:

- Для оптимального звука используйте поставленные с системой динамики.
- Не подключайте более одного динамика к любой паре гнезд +/-.
- Не подключайте динамики с импедансом ниже, чем поставленных с системой динамиков. См раздел "ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ".

Д Дополнительные возможные соединения

Дополнительное оборудование и провода для его соединения не поставляются в комплекте. См. детальное описание руководств по использованию оборудования, которое вы хотите подсоединить дополнительно.

Подключение устройства USB или карты памяти

Подключив устройство массовой памяти USB к высококачественной системе воспроизведения можно слушать музыку, записанную на устройстве, через мощную акустическую систему.

- WesternВставьте разъем устройства USB в гнездо ➡ системы.

или

для устройств с кабелем USB:

- 1 Вставьте один разъем кабеля USB в гнездо ➡ системы.
- 2 Вставьте другой штепсель кабеля USB в выходную клемму USB устройства USB.

для карты памяти:

- 1 Вставьте карту памяти в устройство считывания с карт
- 2 Воспользуйтесь кабелем USB для подключения устройства чтения карт памяти к гнезду ➡ системы.

Подключение к системе другого оборудования

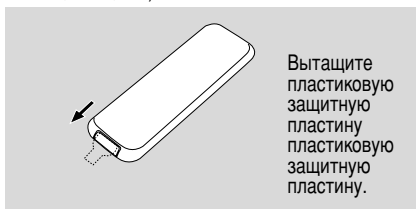
- Подключите левый и правый разъем аудиовыхода OUT телевизора, видеомагнитофона, проигрывателя лазерных дисков, проигрывателя DVD или устройства записи CD к разъемам AUX IN.

Примечание:

- Если вы подсоединяете оборудование с выходом моно (один выход аудио), то подсоедините его к левому разъему AUX IN, или же вы можете пользоваться кабелем со штепселем «одинарный к двойному» (и в этом случае звук будет моно).

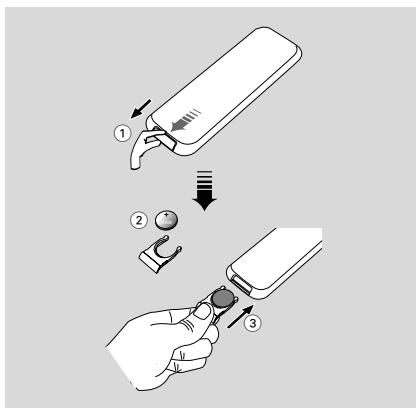
Перед использованием пульта дистанционного управления

- 1 Вытащите пластиковую защитную пластину пластиковую защитную пластину.
- 2 Выберите нужный источник, нажав на клавиши выбора источника на пульте (например, CD, TUNER).
- 3 Затем выберите желаемую функцию (например ► || , ◀◀ , ▶▶).



Замена батареек (литиевые CD2025) в панели дистанционного управления

- 1 Нажмите на паз аккумуляторного отсека.
- 2 Вытащите ячейку для батареек.
- 3 Поставьте новую батарейку и полностью поместите ячейку обратно в первоначальное положение.



ВНИМАНИЕ!

В батареях содержатся химические вещества, поэтому их следует утилизировать должным образом.

Кнопки управления (стр. 3 иллюстрация основной системы)

Кнопки управления на системе и на датчике дистанционного управления

- ① **STANDBY-ON/ ECO POWER** (⏻)
 - включает систему или переключает в энергосберегающий/обычный режим ожидания с выводом на дисплей текущего времени.
- ② **Дисплей**
 - показывает статус устройства.
- ③ **▲**
 - открытие/закрытие крышки отделения CD.
- ④ **IR SENSOR**
 - Направление пульта ДУ на данный сенсор.
- ⑤ **VOLUME –/+ (VOL +/-)**
 - регулирует уровень громкости.
 - установка часов или минут.
- ⑥ **отделения CD**
- ⑦ **◀▶▶▶**
for CD/MP3-CD/WMA/USB
 - поиск в направлении вперед или назад в пределах звуковой дорожки/CD.
 - переход на начало данной/предыдущей/ последующей звуковой дорожки.
- ⑧ **■**
 - остановка проигрывания CD или стирание программы CD.
- ⑨ **▶ II**
 - для начала или прерывания проигрывания.
- ⑩ **ALBUM +/-**
MP3-CD/WMA/USB
 - поиск в направлении вперед или назад в пределах звуковой дорожки/CD.
- ⑪ **◀▶**
CD/MP3-CD/WMA/USB
 - поиск в направлении вперед или назад в пределах звуковой дорожки/CD.
 - FM настройка на радиостанции (вверх/вниз).
- ⑫ **◀ / ▶**
CD/MP3-CD/WMA/USB
 - переход на начало данной/предыдущей/ последующей звуковой дорожки.

- ⑬ **SOURCE**
 - выбор источника звука для CD/USB/FM/AUX.
- ⑭ **PROGRAM (PROG)**
CD/MP3/USB ... Программирование треков.
FM программирование станций радиоприемника вручную.
- ⑮ **REPEAT/STEREO (REPEAT/ST.)**
CD/MP3/WMA/USB
 - выбор режима повторного воспроизведения.
 - FM устанавливает стерео или моно режим.
- ⑯ **SHUFFLE**
 - проигрывание звуковых дорожек CD в случайной последовательности.
- ⑰ **TIMER**
 - установка функции таймера отключения.
- ⑱ **CLOCK**
 - установка функции часов.
- ⑲ **INTRO**
CD/MP3/WMA/USB
 - запуск сканирования всех дорожек.
- ⑳ **MUTE**
 - для временного отключения звука.
- ㉑ **DSC (Digital Sound Control)**
 - выбор звуковых характеристик: POP/JAZZ/CLASSIC/ROCK/FLAT.
- ㉒ **DBB (Dynamic Bass Boost)**
 - усиление басов.
- ㉓ **DISPLAY**
 - выбор режима отображения информации о диске во время воспроизведения.
- ㉔ **RDS**
 - для FM отображение информации RDS.
- ㉕ **SLEEP**
 - выбор параметра таймера отключения.

②6 DIM

- Используется для выбора различных уровней яркости экрана дисплея.

②7 Numerical Keypad (0~9)

- (для CD/MP3) прямой выбор дорожки.

②8 LOUD

- включение и выключение автоматической регулировки громкости.

②9 SHIFT

- ввод числа более 10 (используется вместе с цифровой клавиатурой).

③0

- Гнездо для подключения наушников.

③1 USB DIRECT

- подключите запоминающее устройство USB большой емкости.

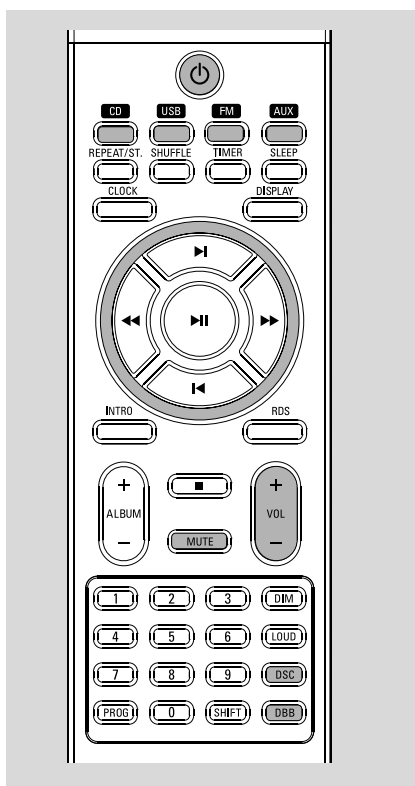
③2 PRESET +/-

- (для FM; только на системе) выбор запрограммированной радиостанции.

Примечания для датчика дистанционного управления:

- Сначала следует выбрать источник звука, который вы намереваетесь прослушивать, путем нажатия одной из кнопок выбора источника, находящихся на датчике дистанционного управления (например, CD или FM, и т.д.).
- Затем выберите желаемую функцию ► II, ◀◀, ▶▶).

Основные функции



Важно:

Перед тем, как начать работу системы, следует выполнить подготовительные процедуры.

Включение системы

- Нажмите **STANDBY-ON/ECO POWER** (или на датчике дистанционного управления).
→ Система включит последний выбранный источник звука.
- Нажмите **SOURCE** на системе или **CD, USB, FM** или **AUX** на пульте ДУ.
→ Система включит выбранный источник звука.

Переключение системы в резервный режим ECO POWER

- Нажмите **STANDBY-ON/ECO POWER** (или на датчике дистанционного управления).
→ Система включит последний выбранный источник звука.

→ Загорится ИНДИКАТОР ЭНЕРГОСБЕРЕГАЮЩЕГО РЕЖИМА.

- Для отображения часов в режиме ожидания нажмите и удерживайте более 3 секунд кнопку **STANDBY-ON/ECO POWER** (или на датчике дистанционного управления) на передней панели.
→ Система входит в режим ожидания с отображением часов.
- Уровень громкости, интерактивные установки звука, источник звука, выбранный в последнюю очередь, а также запрограммированные станции радиоприемника будут сохранены в памяти устройства.

Экономичный автоматический резервный режим

Энергосберегающая функция автоматически переводит систему в режим «Эко Питание/ Ожидание» через 15 минут после окончания воспроизведения Компакт-Диска и при отсутствии дополнительных команд.

Регулировка громкости и звука

- 1 Для увеличения или уменьшения громкости поверните регулятор **VOLUME** +/- или нажмите кнопку **VOL +/-** на пульте ДУ.
→ На дисплее показывается уровень громкости VOL и цифра MIN1, 2, ..., 30, 31 MAX.
- 2 Нажмите кнопку интерактивной регулировки звука **DSC** на устройстве или на датчике дистанционного управления один или несколько раз для того, чтобы выбрать нужный звуковой эффект: POP/JAZZ/CLASSIC/ROCK/FLAT.
- 3 Нажмите **DBB** для включения или выключения расширения нижних звуковых частот.
→ Индикация **DBB** появляется на экране при включении и исчезает при выключении этой функции.
- 4 Нажмите кнопку **MUTE** на датчике дистанционного управления для того, чтобы на короткое время отключить звук.
→ Воспроизведение продолжится без звука, а на дисплее будет мигать индикация **MUTE** (Звук отключен).
- Для того, чтобы возобновить звучание, вы можете сделать следующее:
 - нажмите кнопку **MUTE** еще раз;
 - отрегулируйте ручку громкости;
 - изменить источник.

CD/MP3-CD

В режиме MP3-CD

- Нажмите кнопку **DISPLAY** на пульте ДУ для отображения информации ID-3, при ее наличии.

Поиск пассажира в пределах звуковой дорожки

- 1 Нажмите влево или вправо и удерживайте кнопку управления на передней панели системы (соответствует кнопке **◀◀/▶▶**) или нажмите кнопку **◀◀/▶▶** на пульте ДУ.
- 2 После определения необходимого отрывка отпустите кнопку управления (**◀◀/▶▶** на пульте ДУ).
→ Нормальное проигрывание продолжается.

Остановка воспроизведения

- Нажмите **■**.

Прерывание воспроизведения

- Нажмите **▶ ||** during playback.
→ Если проигрывание прервано, то дисплей замерзает и на нем мигает время, прошедшее с начала проигрывания.
→ Для того, чтобы продолжить проигрывание, нажмите кнопку **▶ ||** еще раз.

Примечание: Проигрывание CD прекратится также и в следующих случаях:

- если крышка отделения CD открыта.
- если достигнут конец CD.
- наступает установленное время автоматического отключения.

Сканирование всех дорожек на диске

- Нажмите кнопку **INTRO** на пульте ДУ для воспроизведения первых 10 секунд каждой дорожки диска по очереди.
→ На дисплее появится индикация **INTRO**.
→ Воспроизведение начнется с первой дорожки текущего диска.

Остановка воспроизведения

- Снова нажимайте кнопку **INTRO** на пульте ДУ, пока не исчезнет индикация **INTRO**.

Проигрывание MP3-диска

- 1 Загрузите MP3 диск.
→ Вследствие наличия большого количества песен на одном диске, время их считывания может превысить 10 секунд.
- 2 Нажмите **ALBUM +/-** для выбора нужного альбома.
- 3 Для выбора необходимой дорожки нажмите влево или вправо кнопку управления на передней панели системы (соответствует кнопке **◀◀/▶▶**) или нажмите кнопку **◀** / **▶** на пульте ДУ.
→ Номер альбома изменится соответственно, если вы дойдете до первого трека альбома, нажав **◀◀** (**◀** на датчике дистанционного управления) или последнего трека альбома, нажав **▶▶** (**▶** на датчике дистанционного управления).
- 4 Нажмите кнопку **▶ ||** для начала воспроизведения.

Поддерживаемые форматы MP3 дисков:

- ISO9660, Joliet
- Максимальное количество фрагментов: 400 (в зависимости от длины названий файлов)
- Максимальное количество альбомов: 512
- Поддерживаемые выборочные частоты: 255 кГц, 44,1 кГц, 48 кГц
- Поддерживаемые скорости передачи данных: 32-256 (КБ/сек), переменные скорости передачи

Различные режимы проигрывания: SHUFFLE и REPEAT

Вы можете выбрать и изменить различные режимы проигрывания перед началом проигрывания или в ходе проигрывания. Режимы проигрывания могут также комбинироваться с режимом PROGRAM.

- 1 Для выбора режима воспроизведения нажмите кнопку **SHUFFLE** или **REPEAT** на пульте ДУ до или во время воспроизведения, пока на дисплее отображается необходимая функция.
→ Индикация **SHUFFLE** (В случайном порядке) появится, если включен режим воспроизведения в случайном порядке и исчезнет, если режим выключен.
→ Если индикация **REPEAT** (Повтор) появится, пока на дисплее индикаторной панели мигает индикация **TRK** (Дорожка), это означает, что текущая дорожка будет воспроизводиться в режиме повтора.
→ Если отображается индикация **REPEAT ALL** (Повтор всего), это означает, что все дорожки диска будут воспроизводиться в режиме повтора.
→ При установке MP3 CD, если на дисплее индикаторной панели мигают индикации **REPEAT** (Повтор) и **TRK** (Дорожка), это означает, что текущая дорожка будет воспроизводиться в режиме повтора.
→ При установке MP3 CD, если на дисплее индикаторной панели мигают индикации **REPEAT** (Повтор) и **ALB** (Альбом), это означает, что текущий альбом будет воспроизводиться в режиме повтора.
- 2 Нажмите кнопку ► **II** для того, чтобы начать проигрывание в положении STOP.
- 3 Для того, чтобы вернуться к нормальному проигрыванию, нажмите соответствующую кнопку **MODE** на верхней части системы **SHUFFLE** или **REPEAT** до тех пор, пока с дисплея не исчезнут различные режимы **SHUFFLE/REPEAT**.
- Вы можете также нажать кнопку ■ для того, чтобы отключить ваш режим проигрывания.

Примечание:

— Функции воспроизведения в случайном порядке и в режиме повтора не могут быть включены одновременно.

Программирование номеров звуковых дорожек

Выполните программирование в положении STOP для того, чтобы выбрать и занести в память звуковые дорожки CD в желаемой последовательности. При желании любая звуковая дорожка может быть занесена в память более одного раза. В память может быть занесено не более 20 звуковых дорожек.

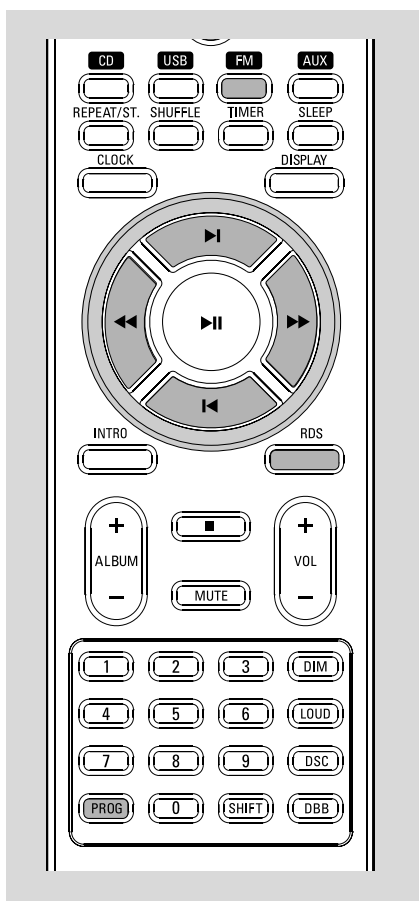
- 1 Нажмите **PROG** на пульте ДУ для входа в режим программирования.
- 2 Для выбора необходимой дорожки нажмите влево или вправо кнопку управления на передней панели системы (соответствует кнопке ◀◀▶▶▶) или нажмите кнопку ◀ / ▶ на пульте ДУ.
- MP3 CD, Выберите номер нужной вам звуковой дорожки с помощью кнопок **ALBUM +/-** на датчике дистанционного управления.
- 3 Нажмите **PROG** на пульте ДУ для подтверждения номера дорожки для сохранения.
→ Отобразится индикация P-X, где X означает номер следующей сохраняемой программы.
- 4 Повторите шаги 2-3 для того, чтобы выбрать и занести в память все нужные вам звуковые дорожки.
→ При попытке программирования более 20 дорожек воспроизведение начнется автоматически с первой программируемой дорожки.
- 5 Нажмите кнопку ■, чтобы завершить режим программирования.
→ На экране отображается сообщение **PROG** (Программа).
- 6 Для запуска воспроизведения программы диска нажмите кнопку ► **II**.

Стирание программы

Вы можете стереть программу следующим образом:

- снова нажав **PROG** на пульте ДУ;
- путем нажатия кнопки ■ один раз в положении STOP;
- путем нажатия кнопки ■ два раза в ходе проигрывания;
→ **PROG** исчезнет.
- путем открытия крышки отделения CD;

Прием радио FM



Настройка на радиостанции

- 1 Нажмите **SOURCE** на системе или FM на пульте ДУ для выбора диапазона FM.
- 2 Нажмите влево или вправо и удерживайте кнопку управления на передней панели системы (соответствует кнопке ◀◀▶▶▶▶) или ◀◀/▶▶ на пульте ДУ.
→ Радио автоматически настраивается на станцию с достаточной силой сигнала. Индикация дисплея во время автоматической настройки: **SEARCH**.
- 3 При необходимости повторите шаг 2 до тех пор, пока вы не найдете нужную станцию.

- Для настройки на станцию со слабым сигналом нажмите влево или вправо кнопку управления на передней панели системы (соответствует кнопке ◀◀▶▶▶▶) или нажимайте кратко и последовательно кнопку ◀◀/▶▶ на пульте ДУ, пока не будет найден оптимальный прием.

Программирование радиостанций

Вы можете сохранить в памяти всего 20 радиостанций для каждого частотного диапазона.

Автоматическое программирование

Автоматическое программирование начнется с предустановки 1 и закончится последней запрограммированной станцией. Все предустановленные радиостанции будут заменены.

- 1 Нажмите на верхней панели системы кнопку **PRESET** +/- или кнопку ◀◀/▶▶ на пульте ДУ для выбора номера предустановки, с которого начнется программирование.

Примечание:

Если номер программирования не будет задан, то автоматически будет выбран номер программирования 1 и все ваши запрограммированные станции будут переписаны.

- 2 Для активизации программирования нажмите вперед кнопку управления на передней панели системы (соответствует кнопке **PROGRAM**) или кнопку **PROG** на пульте ДУ.
→ На дисплее появится надпись **AUTO** и все имеющиеся в распоряжении станции будут запрограммированы в порядке, соответствующем силе приема диапазона: FM, а затем – MW. Затем будет звучать последняя автоматически запрограммированная радиостанция.

Программирование вручную

- 1 Настройтесь на нужную вам радиостанцию (см. «Настройка на радиостанции»).
- 2 Для активизации программирования нажмите вперед кнопку управления на передней панели системы (соответствует кнопке **PROGRAM**) или кнопку **PROG** на пульте ДУ.

- 3 Нажмите кнопку **PRESET +/-** на верхней панели системы или кнопку **◀ / ▶** на пульте ДУ, чтобы присвоить этой станции номер от 1 до 20.
- 4 Для подтверждения установки снова нажмите вперед кнопку управления на передней панели системы (соответствует кнопке **PROGRAM**) или кнопку **PROG** на пульте ДУ.
→ Отображается номер предустановленной станции и ее частота.
- 5 Повторите четыре вышеуказанных шага для того, чтобы занести в память остальные станции.
- Вы можете переписать запрограммированную станцию путем занесения на ее место станции с другой частотой.

Настройка на запрограммированные станции

- Нажмите **PRESET +/-** на системе или **◀ / ▶** на пульте ДУ для отображения необходимой предварительно установленной станции.
- Для прямого ввода номера и настройки на станцию с этим номером воспользуйтесь кнопками цифровой **клавиатуры (0-9)**.
- Для ввода числа более 10 один или несколько раз нажмите кнопку **SHIFT** на пульте ДУ для выбора первой цифры числа, затем, для ввода второй цифры воспользуйтесь кнопками цифровой **клавиатуры (0-9)**.

RDS

Radio Data System обеспечивает возможность станциям FM транслировать дополнительную информацию. Если вы принимаете радиостанцию RDS, то на дисплее появляется знак **R-D-S** и название станции.

Просмотр различной информации RDS

- Кратковременно нажмите кнопку **RDS** на устройстве несколько раз для того, чтобы по дисплею прошла следующая информация (если она имеется):
 - Название станции
 - Тип программы, как например: *NEWS, SPORT, POP M* ...
 - Сообщения радиотекста
 - Частота

Некоторые радиостанции RDS передают текущее время через каждую минуту. Существует возможность устанавливать время с помощью временного сигнала, передающегося вместе с сигналом RDS.

- 1 Настройтесь на радиостанцию RDS в диапазоне FM.
- 2 Система будет считывать время, передаваемое RDS, и автоматически устанавливать часы.

Примечание:

– Некоторые радиостанции RDS передают текущее время через каждую минуту. Точность передаваемого времени зависит от передающей радиостанции RDS.

Типы программ RDS

NO TYPE	Нет типа программы RDS
NEWS	Новости
AFFAIRS	Политика и текущие события
INFO	Специальные информационные программы
SPORT	Спорт
EDUCATE	Учеба и прогрессивное обучение
DRAMA	Радиоспектакли и литература
CULTURE	Культура, религия и общество
SCIENCE	Наука
VARIETY	Развлекательные программы
POP M	Поп-музыка
ROCK M	Рок-музыка
MOR M	Легкая музыка
LIGHT M	Легкая классическая музыка
CLASSICS	Классическая музыка
OTHER M	Специальные музыкальные программы
WEATHER	Погода
FINANCE	Финансы
CHILDREN	Программы для детей
SOCIAL	Социальные дела
RELIGION	Религия
PHONE IN	Передача по телефону
TRAVEL	Путешествия
LEISURE	Досуг
JAZZ	Джаз
COUNTRY	Музыка кантри
NATION M	Национальная музыка
OLDSIES	Музыка прежних времен
FOLK M	Народная музыка
DOCUMENT	Документальное произведение
TEST	Тест сигнализации
ALARM	Сигнализация

Установка времени RDS

Внешние источники

Использование устройства, не поддерживающего USB

- 1 Подсоедините выходы аудио внешнего оборудования (телевизора, видеомагнитофона, проигрывателя лазерных дисков, проигрывателя DVD или устройства для записи CD) к разъемам AUX вашей системы.
- 2 Нажмите кнопку **SOURCE** (или **AUX** на датчике дистанционного управления) для того, чтобы выбрать режим внешнего источника звука.

Примечания:

- Вы можете выбрать любую функцию регулировки звуковой навигации (например, DSC или DBB).
- См. детальное описание подсоединенного оборудования в его руководстве по использованию.

Использование устройства массовой памяти USB

Подключив устройство массовой памяти USB к высококачественной системе воспроизведения можно слушать музыку, записанную на устройстве, через мощную акустическую систему.

Воспроизведение с устройства массовой памяти USB

Совместимые устройства массовой памяти USB

С данной системой вы можете использовать:

- флэш-память USB (USB 2.0 или USB1.1)
- флэш-плееры USB (USB 2.0 или USB1.1)
- карты памяти (необходимо дополнительное устройство чтения с карт для работы с системой высококачественного воспроизведения)

Примечания:

- В некоторых флэш-плеерах USB (или запоминающих устройствах) хранящиеся данные воспроизводятся с использованием технологии защиты авторских прав. Такие защищенные данные не будут воспроизводиться на других устройствах (таких как данная система высококачественного воспроизведения).
- Совместимость разъемов USB микросистемы:
 - а) Эта микросистема поддерживает большинство запоминающих устройств USB

большой емкости, соответствующих стандартам USB MSD.

i) К наиболее распространенному классу запоминающих устройств относятся флэш-накопители, карты памяти, флэш-накопители jump drive и т.п.

ii) Если на экране компьютера отображается Disc Drive (Дисковод) после подключения внешнего накопителя, то скорее всего, он соответствует MSD и будет работать с этой микросистемой.

b) Если внешнему накопителю требуется батарейка/источник питания. Убедитесь в том, что в устройстве пригодная для использования батарейка или сначала зарядите устройство USB и затем снова подключите его к микросистеме.

– Поддерживаемые типы музыки:

a) Устройство поддерживает только незащищенную музыку со следующими расширениями:

.mp3

.wma

b) Интернет-музыка не поддерживается, поскольку она защищена технологией DRM (Управление правами на цифровые данные).

c) Не поддерживаются расширения, которые заканчиваются на:

".wav"; ".m4a"; ".m4p"; ".mp4"; ".aac" и т.п.

– Нельзя осуществить прямое подключение порта USB к микросистеме, даже если на вашем компьютере есть файлы с расширением ".mp3" и/или ".wma".

Поддерживаемые форматы:

- USB или формат файловой памяти FAT12, FAT16, FAT32 (размер сектора: 512 байтов)
- битрейт MP3 (скорость передачи данных): 32 -320 Кбит/с и с переменным битрейтом
- WMA версия 9 или ниже
- Формирование директории с максимум 8 уровнями
- Количество альбомов/ папок: максимум 99
- Количество треков /заголовков: максимум 400
- Тэг ID3 версии 2.0 или более поздней
- Название файла в Unicode UTF8 (максимальная длина: 128 байтов)

Система не воспроизводит и не поддерживает:

- Пустые альбомы: пустой альбом - альбом, не содержащий MP3/WMA-файлы и не отображаемые на дисплее

Внешние источники

- Файлы неподдерживаемых форматов пропускаются. Это означает, что, напр., документы Word или MP3-файлы с расширением .dlf игнорируются и не воспроизводятся
- AAC, WAV, PCM аудио файлы
- WMA-файлы с DRM-защитой
- WMA-файлы в формате Lossless

Как перенести музыкальные файлы с ПК на устройство массовой памяти USB

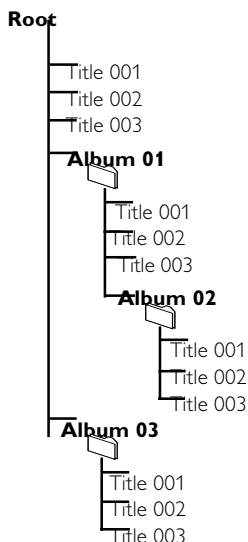
Ваши любимые музыкальные файлы вы можете переместить мышью с ПК на устройство массовой памяти USB.

Для перемещения музыкальных файлов на флэш-плеер можно также использовать его музыкальное управляющее программное обеспечение.

Тем не менее, файлы формата WMA могут не воспроизводиться по причине несовместимости.

Как разместить файлы MP3/WMA на устройстве массовой памяти USB

Данная система высококачественного воспроизведения производит поиск и просмотр файлов MP3/WMA в следующем порядке: папки/подпапки/заголовки. Пример:



Разместите файлы MP3/WMA в различных папках или подпапках, как необходимо.

Примечания:

Если файлы MP3/WMA не были внесены в какой-либо альбом диска, для этих файлов будет автоматически создан альбом "00".

– Убедитесь, что имена MP3-файлов заканчиваются на .mp3.

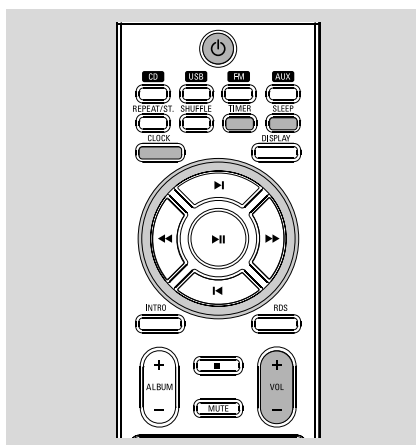
– WMA-файлы с DRM-защитой: для копирования/преобразования CD используйте Windows Media Player 10 (или выше). Зайдите на сайт www.microsoft.com, чтобы узнать подробнее о Windows Media Player и WM DRM (Windows).

- 1 Проверьте, правильно ли подключено устройство USB (см ПОДГОТОВКА: Дополнительные возможные соединения).
- 2 Нажмите **SOURCE (USB)** на датчике дистанционного управления) на передней панели системы один раз или более, чтобы выбрать **USB**
 - Если на устройстве USB не обнаружено аудио файлов, на дисплее появляется сообщение NO TRACK.
- 3 Файлы с устройства USB воспроизводятся также, как и альбомы/треки на CD (см Работа с CD/ MP3).

Примечания:

– По причине совместимости информация об альбомах/треках может отличаться от информации, отображаемой через музыкальное управляющее программное обеспечение флэш-плеера

– Имена файлов и тэги ID3 не на английском языке отображаются как ---.



Установка часов

- 1 В режиме ожидания нажмите и удерживайте **CLOCK** на системе.
→ Появится "CLOCK SET". Затем замигают цифры часов, указывающие часы.
- 2 Нажмите **VOLUME +/-** или нажмите **VOLUME +/-** на датчике дистанционного управления на системе для выбора часов.
- 3 Нажмите клавишу **CLOCK** для подтверждения.
→ Замигают цифры часов, указывающие минуты.
- 4 Нажмите **VOLUME +/-** или нажмите **VOLUME +/-** на датчике дистанционного управления на системе для выбора минут.
- 5 Нажмите **CLOCK** для подтверждения Ваших настроек. Система автоматически запомнит настройки.

Полезные советы:

- Система поддерживает только 24-часовой режим.
- Часы выключаются при отключении шнура питания или при нарушении электроснабжения.
- Во время настройки, если ни одна кнопка не нажата в течение 30 секунд, система автоматически выйдет из режима настройки часов (ручное программирование).

Включение часов

- В активном режиме нажмите кнопку **CLOCK**.
→ Отобразятся часы.

Установка функции TIMER

- Устройство можно использовать как будильник CD, USB, FM, AUX с помощью чего можно включать компакт диск, ленту или радио в заданное время.
- Если в ходе установки ни одна из кнопок не будет нажата на протяжении более 90 секунд, то устройство выйдет из режима установки таймера.
- 1 В режиме ожидания нажмите и удерживайте **TIMER** на системе.
→ Появится "TIMER SET". Затем замигают цифры часов, указывающие часы.
- 2 Нажмите **VOLUME +/-** или нажмите **VOLUME +/-** на датчике дистанционного управления на системе для выбора часов.
- 3 Нажмите клавишу **TIMER** для подтверждения.
→ Замигают цифры часов, указывающие минуты.
- 4 Нажмите **VOLUME +/-** или нажмите **VOLUME +/-** на датчике дистанционного управления на системе для выбора минут.
- 5 Нажмите **TIMER** для подтверждения Ваших настроек. Система автоматически запомнит
→ Появится значок "OFF".
- 6 Нажмите **VOLUME +/-** или нажмите **VOLUME +/-** на датчике дистанционного управления для входа в подменю "ON".
→ Появится значок ☼.

Отключение таймера

- В шаге 6 выберите параметр OFF (Выкл).

Включение и выключение функции засыпания SLEEP

Таймер засыпания обеспечивает устройству возможность автоматически отключиться по истечении установленного периода времени.

- Нажмите кнопку **SLEEP** на датчике дистанционного управления один или несколько раз.
→ На дисплее отобразится один из режимов таймера отключения в следующей последовательности: SLEEP-00, SLEEP-10, SLEEP-20, ... SLEEP-90, SLEEP-00... если вы выбрали время засыпания. Если функция **SLEEP** включена, то через определенные интервалы по дисплею проходит надпись SLEEP.
- Для деактивации несколько раз нажмите **SLEEP** на пульте дистанционного управления до тех пор, пока не исчезнет надпись SLEEP или нажмите **STANDBY-ON/ ECO POWER** (⏻ на пульте дистанционного управления).

УСИЛИТЕЛЬ

Номинальная выходная мощность 2 x 45 Вт RMS
 Отношение сигнал/шум ≥ 65 дБА
 Частотный отклик 20 Гц – 20 кГц, ± 3 дБ
 Вход Aux Input 1 В RMS 20 кОм

ДИСК

Тип лазера Полупроводниковый
 Диаметр диска 12 см/8 см
 Поддерживаемые типы дисков
 CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3-CD, WMA-CD
 Аудио ЦАП 24 бит / 44,1 кГц
 Коэффициент нелинейных искажений
 $< 0,1\%$ (1 кГц)
 Частотный отклик 4 Гц - 20 кГц (44,1 кГц)
 Отношение сигнал/шум > 65 дБА

ТЮНЕР

Частотный диапазон FM 87,5 – 108 МГц
 Шкала настройки 50 кГц
 чувствительность
 –Mono, отношение сигнал/шум 26 дБ 5 μ V
 –Stereo, отношение сигнал/шум 46 дБ 100 μ V
 Селективность > 28 дБ

Подавление несущей изображения > 25 дБ
 Коэффициент нелинейных искажений $< 3\%$
 Отношение сигнал/шум > 55 дБа

ГРОМКОГОВОРИТЕЛИ

Сопротивление громкоговорителя 4 Ом
 Драйвер динамика, басы 5"
 Драйвер динамика, высокие частоты 0,2"
 Частотный отклик 60 - 20 кГц

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Выходная мощность 2 x 45 Вт RMS
 Переменный ток 220-230 В / 50 Гц/60 Гц
 Рабочее энергопотребление 52 Вт
 Энергопотребление в режиме ожидания 7 Вт
 Энергопотребление в режиме ожидания Eco
 1 Вт
 Разъем наушников 2X15 мВт 32 Ом
 Прямое подключение USB Версия 1.1
 Габариты
 – Основное устройство (Ш x В x Г)
 248x110x307 мм
 – Передняя колонка (Ш x В x Г) .. 170x270x220 мм
 Вес
 – С упаковкой 10 кг
 – Основное устройство 2,3 кг
 – Передняя колонка 2,6 кг

**Технические параметры и внешний вид
 системы могут быть изменены без
 дополнительного уведомления.**

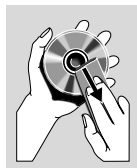
УХОД

Чистка корпуса

- Следует использовать мягкую тряпку, слегка смоченную в слабом растворе средства для чистки. Не следует использовать средства с содержанием алкоголя, спирта, аммиака или абразивов.

Чистка дисков

- Если диск загрязнился, его следует почистить тряпкой. Протирайте диск в направлении от центра к краям.
- Не следует использовать такие растворители, как бензин, разбавители, имеющиеся в продаже средства для чистки или антистатика, предназначенные для аналоговых записей.



Чистка линз CD

- В результате продолжительного использования на линзах проигрывателя CD может скопиться грязь или пыль. С целью обеспечения хорошего качества проигрывания чистите линзы CD с помощью средства для чистки линз CD Philips или другого имеющегося в продаже средства. Соблюдайте инструкции, прилагаемые к средству для чистки.

Устранение неисправностей

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно ремонтировать систему, т.к. это аннулирует гарантию. Не открывайте систему во избежание электрошока.

При неисправности перед тем, как нести систему в ремонт, сначала проверьте по перечню неисправностей в разделе Устранение неисправностей. Если вы не смогли устранить неисправность, свяжитесь с дилером или центром обслуживания.

Проблема	Решение
Индикация "NO DISC".	✓ Вставьте диск. ✓ Диск установлен наоборот. ✓ Скопление влаги на линзах. Подождите, пока влага с линз испарится. ✓ Используйте законченный диск. ✓ Замените/почистите CD, см. «Уход».
Плохое качество приема радио.	✓ Слишком слабый сигнал, отрегулируйте антенну или подсоедините внешнюю антенну для лучшего приема. ✓ Установите стереосистему отдельно от телевизионного аппарата или видеомэгнитофона.
Крышка кассетного отделения не открывается.	✓ Отсоедините сетевой провод переменного тока, затем снова подсоедините его и снова включите систему
Звукa нет или плохое качество звука.	✓ Отрегулируйте громкость. ✓ Проверьте правильность соединения колонок. ✓ Проверьте, зажат ли зачищенный конец провода колонки.
The left and right sound outputs are reversed.	✓ Проверьте соединения и положение колонок.
Датчик дистанционного управления не действует на систему.	✓ Перед тем, как нажать кнопку соответствующей функции (▶ , ◀◀/▶▶ и т.д.), выберите источник звука (CD, FM и т.д.). ✓ Уменьшите расстояние. ✓ Вставьте батареи с соблюдением их полярности (знаки +/-), как показано. ✓ Замените батареи. ✓ Направьте пульт непосредственно на инфракрасный датчик IR.
Таймер не работает.	✓ Установите часы. ✓ Нажмите кнопку TIMER для того, чтобы включить таймер.
Установка часов/таймера не сохраняется.	✓ Произошло прерывание подачи электроэнергии или сетевой провод был отключен. Заново установите часы/таймер.

Проблема	Решение
Установка часов/таймера не сохраняется. “DEVICE NOT SUPPORTED” прокручивается на экране.	✓ Произошло прерывание подачи электроэнергии или сетевой провод был отключен. Заново установите часы/таймер. ✓ Отключите запоминающее устройство USB большой емкости или выберите другой источник.



Данные о произведенном ремонте:

Дата поступления в ремонт: _____
Дата окончания ремонта: _____
№ квитанции: _____
Вид неисправности: _____

Подпись
Штамп сервис-центра

Дата поступления в ремонт: _____
Дата окончания ремонта: _____
№ квитанции: _____
Вид неисправности: _____



Подпись
Штамп сервис-центра

AE68

№ талона (Card #)



PHILIPS РОССИЯ

БЫТОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН (warranty card)

ИЗДЕЛИЕ (item) _____ МОДЕЛЬ (type/version) _____ / _____
СЕРИЙНЫЙ № (serial #) _____
ДАТА ПРОДАЖИ (date of purchase) _____
ФИРМА-ПРОДАВЕЦ (seller) _____
ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА (seller's signature) _____

ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА (seller's stamp)

Настоящий талон действителен только при наличии печати и заполнения всех приведенных выше граф.

(This card is only valid when all information is filled in and the stamp is present.)

ПОКУПАТЕЛЬ (buyer) _____
АДРЕС (address) _____
ТЕЛЕФОН (telephone) _____



Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует в течение одного года с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно быть приобретено только на территории России, причем исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации с соблюдением правил и требований безопасности.

2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются на территории России продавцами и официальными обслуживающими (сервис) центрами.

3. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:

- а) химического, механического или иного воздействия, попавших посторонних предметов, насекомых во внутрь изделия;
- б) неправильной эксплуатации, включая, но не ограничиваясь, использованием изделия не по его прямому назначению и остановку в эксплуатации изделия в нарушение правил и требований безопасности;
- в) износа деталей отделки, ламп, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, шток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
- г) ремонта и/или наладки изделия, если они произведены любыми иными лицами кроме обслуживающих центров;
- д) адаптации и изменения с обычной сферы применения изделия, указанной в инструкции по эксплуатации.

4. Настоящая гарантия действительна по предъявлении вместе с оригиналом настоящего талона оригинала товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.

5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

По всем вопросам гарантийного обслуживания изделий Филипс обращайтесь к Вашему местному продавцу.

Фирма Филипс устанавливает следующие сроки службы изделий:

Группа 1–5 лет

Радио, радиобудильники, магнитолы, переносные магнитолы, телефонные аппараты (проводные) и другая продукция, имеющая небольшую стоимость.

Группа 2–7 лет

Персональные компьютеры и периферийные устройства, цветные телевизоры (включая проекционные), видеоматрифоны, автомобильные магнитолы, Hi-Fi звуковоспроизводящая аппаратура (включая компоненты), видеокамеры и переносные видеоприставки, радиотелефоны (беспроводные), цифровые сотовые телефоны и аппаратура игрового назначения.

Фирма Филипс уделяет большое внимание качеству выпускаемой продукции. При использовании ее для личных (бытовых) нужд с соблюдением правил эксплуатации срок их службы может значительно превысить официальный срок службы, установленный в соответствии с действующим законодательством о правах потребителей.

Фирма Филипс

Факс: (095)755-69-23

Русский

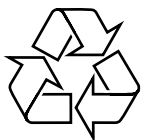
Polski

Česky

Slovensky

Magyar

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>



MCM710



Printed in China

PDCC-FJ/JW-0748